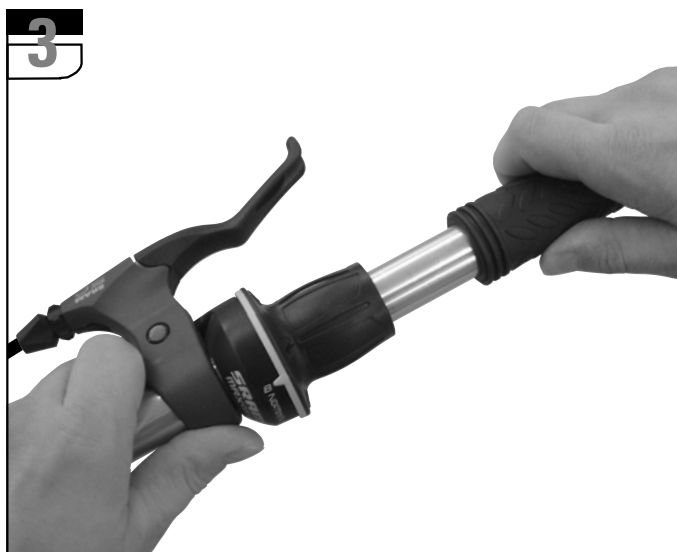




WORLD HEADQUARTERS
Chicago, Illinois U.S.A.
SRAM Corporation
1383 North Kingsbury, 4th floor
Chicago, Illinois 60622

ASIAN HEADQUARTERS
Taichung, Taiwan
SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung
County 429 - Taiwan R.O.C.

EUROPEAN HEADQUARTERS
Amersfoort, The Netherlands
SRAM Europe
Basicweg 12-D
3821 BR Amersfoort
The Netherlands



Operating instructions

CAUTION
Read all instructions for correct installation and use.

Shifter

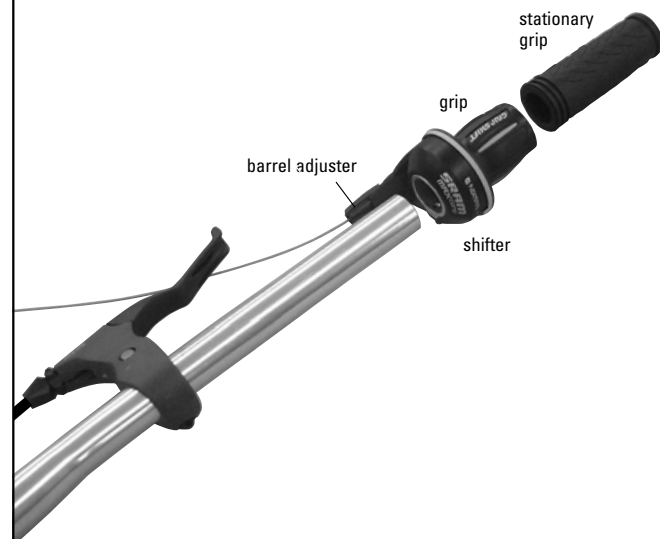
» 3.0 Comp

» MRX Comp



Released 2/2003
Publ. No. 4207
www.sram.com

ANATOMY



USE

CAUTION
Always check the front and rear brake levers for proper operation. If there is interference between a shifter and a brake lever, rotate one out of the way. Check for proper brake lever operation again!

» Never ride without the stationary grips, this can result in severe injury or death.

MAINTENANCE

ADVICE
Clean the shifter using only water and mild soap.

» This shifters are nearly maintenance free. For any questions regarding methods of disassembly or maintenance, please contact your qualified local dealer.

COMPATIBILITY

» 3.0 Comp rear shifters: Rear derailleurs SRAM X.0 / X.9 / X.7 / 5.0 / 4.0 / 3.0 (1:1 Actuation Ratio)

» MRX Comp rear shifters: Rear derailleurs Shimano® (2:1 Actuation Ratio)

» MRX Comp Rapid Rise® rear shifters: Rear derailleurs Shimano Rapid Rise® (2:1 Actuation Ratio)

» 3.0 Comp / MRX Comp front shifters: Front derailleurs SRAM & Shimano®

Not recommended for use on thin walled aluminium handlebars such as Hyperlite® type handlebars.

INSTALLATION

1 Slide the shifter onto the handlebar.
» If necessary, move the brake lever to allow for the shifter and the stationary grip.
» Bar end users – don't forget to leave room for the bar end.

2 Rotate the shifter until the barrel adjuster is beneath (but out of the way of) the brake lever.

3 Tighten the 2.5 mm hex clamp bolt to 15 in.lbs. (1.7 Nm).

4 Slide the stationary grip onto the handlebar.
» Never use lubricants or solvents to install stationary grips. They provide an axial safety function. For this reason, they should be mounted in such a way as to make sure they do not slip off handlebar.
» Never ride without the stationary grips, this can result in severe injury or death.

» Feed the cable through the cable housing and stops.

» Attach the front/rear shifter cable to the front/rear derailleur.

» Adjust indexing per the derailleur instructions.

CABLE CHANGE

ADVICE
Leave the shifter on the handlebar.

» The shifter does not need to be opened – no need to move other components.

» Use only new, high quality cable and compressionless cable housing.

» Detach the cable from the derailleur.

» Cut the cable off 6" (15 cm) from the shifter barrel adjuster.

» Discard the old cable and cable housing.

» Line up the "1" (front) or HIGHEST gear number (rear) mark with the indicator mark (MRX Comp Shimano Rapid Rise® Gear number "1" for front and rear). Look for the cable entry.

» Push cable up/out of the shifter and discard.

» Feed the new cable through the cable entry and out the barrel adjuster.

» Pull the cable snug.

» Feed the cable through the new cable housing and stops.

» Attach the cable to the derailleur and adjust indexing per the derailleur instructions.

Betriebsanleitung

ACHTUNG
Lesen Sie bitte zuerst diese Informationen sorgfältig durch und befolgen Sie die darin beschriebenen Anweisungen genau.

Schalter

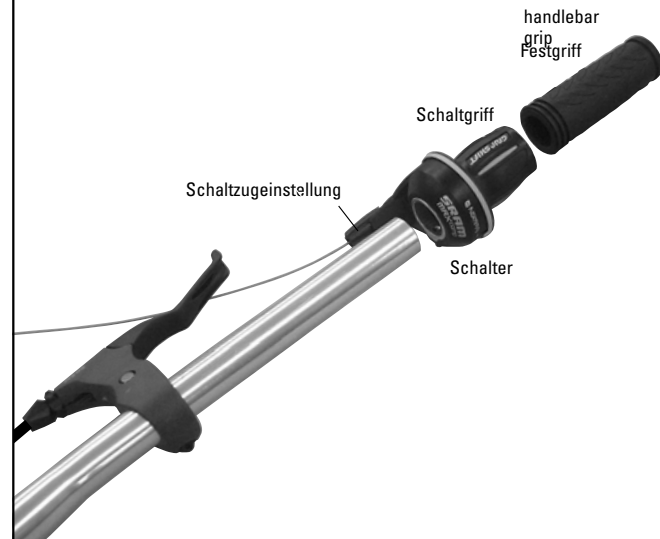
» 3.0 Comp

» MRX Comp



Ausgegeben 2/2003
Publ. Nr. 4207
www.sram.com

EINZELTEILE



GEBRAUCH

ACHTUNG
Bevor Sie losfahren, versichern Sie sich immer, dass die Bremsen einwandfrei funktionieren. Falls sich Bremshebel und Schalter gegenseitig beeinträchtigen, drehen Sie einen der beiden in eine andere Position. Überprüfen Sie die Funktion der Bremsen noch einmal!

» Nie ohne Festgriffe fahren. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.

WARTUNG

HINWEIS
Reinigen Sie den Schalter nur mit Wasser und milder Seife.

» Diese Schalter sind nahezu wartungsfrei. Bitte wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachhändler, falls ein Schalter zerlegt werden soll.

KOMPATIBILITÄT

» 3.0 Comp rechter Schalter: Schaltwerke SRAM X.0 / X.9 / X.7 / 5.0 / 4.0 / 3.0 (1:1 Übersetzung)

» MRX Comp rechter Schalter: Schaltwerke Shimano® (2:1 Übersetzung)

» MRX Comp Rapid Rise® rechter Schalter: Schaltwerke Shimano Rapid Rise® (2:1 Übersetzung)

» 3.0 Comp / MRX Comp linker Schalter: Kettenwerfer SRAM & Shimano®

Nicht für dünnwandige Aluminiumlenker verwenden, wie z.B. Hyperlite®-Lenker.

MONTAGE

1 Schieben Sie den Schalter auf den Lenker.
» Falls notwendig, verschieben Sie den Bremshebel etwas nach innen, um dem Schalter und dem Festgriff ausreichend Platz zu verschaffen.
» Wenn Sie Lenkerhörnchen (Barends) verwenden, vergessen Sie nicht hierfür entsprechend Platz zu lassen.

» Drehen Sie den Schalter so, dass sich die Zugeinstellung unter dem Bremsgriff befindet, aber nicht im Weg ist.

2 Befestigen Sie die Klemmschraube, Innensechskant 2,5 mm, Anzugsmoment 1,7 Nm.

3 Schieben Sie den Festgriff auf den Lenker.
» Festgriffe nicht mit fettenden Lösungen montieren. Sie sind sicherheitsrelevant und dürfen sich nicht vom Lenker lösen.
» Nie ohne Festgriffe fahren. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.

» Führen Sie den Schaltzug durch die Seilhülle und Gegenhalter.

» Befestigen Sie den linken Schaltzug am Kettenwerfer und den rechten Schaltzug am hinteren Schaltwerk.

» Stellen Sie die Schaltung entsprechend der Anleitung des Herstellers ein.

SCHALTZUGWECHSEL

HINWEIS
Lassen Sie den Schalter auf dem Lenker.

» Sie müssen den Schalter zum Zugwechsel nicht öffnen. Es ist nicht erforderlich, andere Lenkerbauteile zu verschieben.

» Verwenden Sie nur neue, qualitativ hochwertige Schaltzüge und kompressionsfreie Aussenhüllen.

» Lösen Sie den Schaltzug am Umwerfer/Schaltwerk.

» Schneiden Sie den Schaltzug 15 cm vor der Schaltzugeinstellung ab.

» Entfernen und entsorgen Sie den alten Schaltzug und Seilhülle. Drehen Sie den linken Schaltgriff auf Gang „1“. Den rechten Schaltgriff drehen Sie auf den höchsten Gangzahl (MRX Comp Shimano Rapid Rise® Schalter: Gang „1“). Der Schaltzugeinlass ist nun sichtbar.

» Entfernen Sie den Rest des alten Schaltzugs, indem Sie den Schaltzugnippel durch die Öffnung schieben.

» Führen Sie den neuen Schaltzug durch die Öffnung im Schaltgriff und durch die Schaltzugeinstellung.

» Ziehen Sie den Schaltzug stramm an.

» Führen Sie den Schaltzug durch die neue Seilhülle und Gegenhalter.

» Befestigen Sie den Schaltzug am Umwerfer/Schaltwerk und stellen die Indexierung nach der Anleitung des Herstellers ein.

Notice d'utilisation

ATTENTION
Merci de lire attentivement cette notice pour assembler et utiliser correctement le produit

Manette

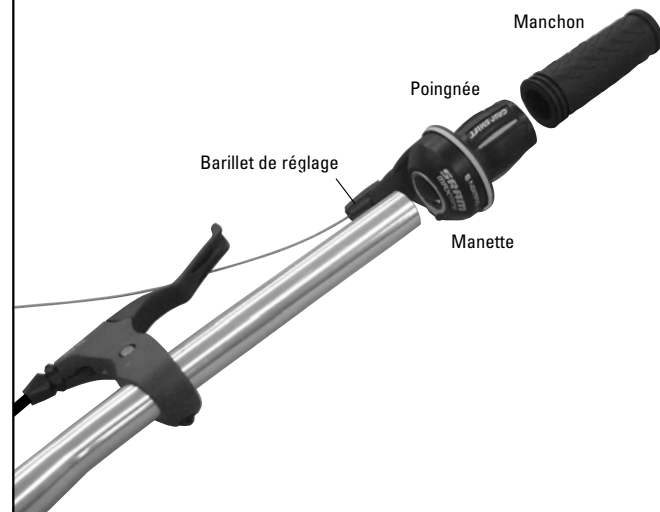
» 3.0 Comp

» MRX Comp



Edition 2/2003
Publ. No. 4207
www.sram.com

ANATOMIE



FONCTIONNEMENT

ATTENTION
Toujours vérifier le bon fonctionnement des leviers de frein avant et arrière. Si il y a une interférence entre la manette et le levier de frein, déplacer l'un ou l'autre des éléments. Vérifier une seconde fois le bon fonctionnement du levier de frein.

» Ne roulez jamais sans ces manchons pour éviter tout accident grave, voire mortel.

ENTRETIEN

CONSEILS
Nettoyer tous les éléments de vos poignées uniquement à l'eau et avec du savon doux.

» Ces dérailleurs sont faciles d'entretien. Si vous avez des questions concernant le démontage et l'entretien, n'hésitez pas à contacter votre vendeur.

COMPATIBILITÉS

» 3.0 Comp manette arrière: Dérailleur arrière SRAM X.0 / X.9 / X.7 / 5.0 / 4.0 / 3.0 (1:1 transmission)

» MRX Comp manette arrière: Dérailleur arrière Shimano® (2:1 transmission)

» MRX Comp Rapid Rise® manette arrière: Dérailleur arrière Shimano Rapid Rise® (2:1 transmission)

» 3.0 Comp / MRX Comp manette avant: Dérailleur avant SRAM & Shimano®

Ne pas utiliser avec des cintres aluminium très légers du type Hyperlite®.

MONTAGE

1 Enfoncer la manette sur le guidon.
» Si besoin, déplacer le levier de frein pour laisser l'espace nécessaire pour la manette et le manchon.
» Embouts de guidon: ne pas oublier de laisser la place suffisante pour fixer les embouts de guidon.

» Tourner la manette pour placer le barillet déréglage sous le levier de frein mais sans gêner son fonctionnement.

2 Serrer la vis btr 2,5 mm du boîtier avec un couple de serrage de 1,7 Nm.

3 Positionner le manchon sur le guidon.
» Certains solvants, lubrifiants ou produits de coiffure peuvent endommager les manchons!
» Elles bénéficient d'une fonction axiale de sécurité. Pour cela, elles doivent être montées de façon à ne pas changer de position sur le cintre.

» Mettre le câble dans la gaine et les embouts de gaine.

» Fixer le câble de la manette avant/arrière au dérailleur avant/arrière.

» Régler l'indexation en suivant les instructions concernant le dérailleur.

CHANGEMENT DU CÂBLE

CONSEILS
Laisser la commande sur le cintre.

» La commande n'a pas besoin d'être ouverte.

» Utiliser uniquement un câble neuf de haute qualité et une gaine incompressible.

» Détacher le câble du dérailleur concerné.

» Sectionner le câble à environ 15 cm sous le barillet de réglage. Jeter le câble et la gaine usagés.

» Tourner la poignée pour aligner le «1» (avant) ou le plus grand chiffre pour l'arrière avec les indicateurs de vitesse concernés. (MRX Comp Shimano Rapid Rise® vitesse «1» pour avant et arrière.)

» Retirer et jeter le reste du câble usagé.

» Enfiler le nouveau câble dans l'orifice de la poignée puis dans le barillet de réglage.

» Mettre le câble dans la nouvelle gaine et les guides câble.

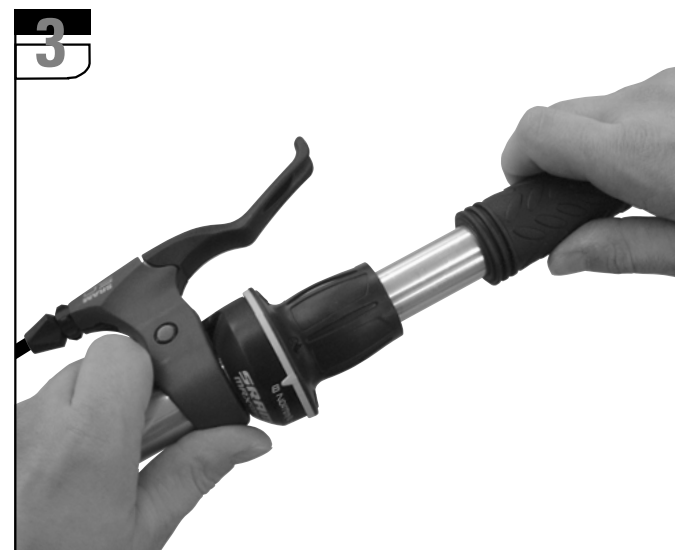
» Fixer le câble au dérailleur concerné et régler l'indexation en suivant les instructions concernant le dérailleur.



WORLD HEADQUARTERS
Chicago, Illinois U.S.A.
SRAM Corporation
1333 North Kingsbury, 4th floor
Chicago, Illinois 60622

ASIAN HEADQUARTERS
Taichung, Taiwan
SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung
County 429 - Taiwan R.O.C.

EUROPEAN HEADQUARTERS
Amersfoort, The Netherlands
SRAM Europe
Basicweg 12-D
3821 BR Amersfoort
The Netherlands



Instrucciones

ATENCIÓN
¡Lea detenidamente todas las instrucciones para un correcto montaje y uso!

Mando

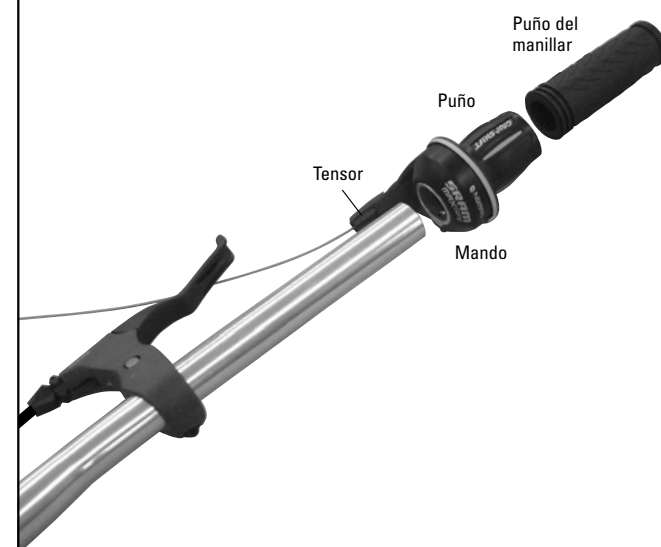
» 3.0 Comp

» MRX Comp



Publicado 2/2003
Publ. No. 4207
www.sram.com

ANATOMIA



FUNCIONAMIENTO

ATENCIÓN
Comprobar siempre el funcionamiento de las manetas de freno para un correcto uso. Si hay alguna interferencia entre el mando de cambio y la maneta de freno, girar uno de ellos hasta que no se estorben. Comprobar después nuevamente el sistema de frenado.

MANTENIMIENTO

AVISO
Limpiar todas las partes del mando usando sólo agua y un jabón suave.
» Este tipo de cambios no requieren prácticamente mantenimiento. Para cualquier consulta relacionada con el desmontaje o el mantenimiento, póngase en contacto con su concesionario local autorizado.

COMPATIBILIDAD

» 3.0 Comp mando trasero: Cambios traseros SRAM X.0 / X.9 / X.7 / 5.0 / 4.0 / 3.0 (1:1 Actuation Ratio)

» MRX Comp mando trasero: Cambios traseros Shimano® (2:1 Actuation Ratio)

» MRX Comp Rapid Rise® mando trasero: Cambios traseros Shimano Rapid Rise® (2:1 Actuation Ratio)

» 3.0 Comp / MRX Comp mando delantero: Desviadores delanteros SRAM & Shimano®

No se recomienda su uso en manillares con paredes de poco espesor tipo Hyperlite®.

MONTAJE

1 Deslizar el mando del manillar.
» Si fuera necesario, mover la maneta de freno para dejar espacio al mando y al puño del manillar.
» Usuarios de acoples – ¡No olvidéis dejar espacio para colocar los acoples!

» Girar el mando hasta que el tensor toque la maneta de freno de abajo, pero sin interferir en su accionamiento.

2 Apretar el tornillo de fijación con una llave 2,5 mm allen a 1,7 Nm.

3 Deslizar el puño del manillar dentro del mismo.
» ¡Disolventes, lubricantes o lacas de pelo pueden dañar los puños del manillar!
» Usar solo aire a presión o agua para ayudarse en la instalación.

» Pasar el cable a través de la funda y los correspondientes topes del cuadro.

» Fijar el cambio de cable delantero / trasero al cambio delantero / trasero.

» Ajustar el indexado siguiendo las instrucciones del fabricante de cambios.

CAMBIO DE CABLE

AVISO
Dejar el mando de cambio en el manillar.
» El mando de cambio no necesita ser abierto – no es necesario mover otros componentes.
» Usar sólo cables y fundas de cambio de baja compresión y alta calidad completamente nuevos.

» Soltar el cable del cambio.

» Cortar el cable a unos 15 cm del tensor del cable. Desechar el cable y fundas usados.

» Alinear el „1“ (delantero) o el número más alto (trasero) o „1“ en MRX Comp Shimano Rapid Rise® (trasero). Observar la entrada del cable.

4 Sacar y desechar el resto del cable viejo.

5 Pasar el cable nuevo a través de la entrada y sacarlo por el agujero del tensor.

» Asentar la cabeza del cable.

» Pasar el cable a través de la nueva punta de cable y los topes.

» Dujetar el cable al desviador delantero / cambio trasero y ajustar el indexado siguiendo las instrucciones del fabricante de cambios.

Instruzioni

ATTENZIONE
Per una corretta installazione ed utilizzo leggere attentamente le istruzioni.

Comando

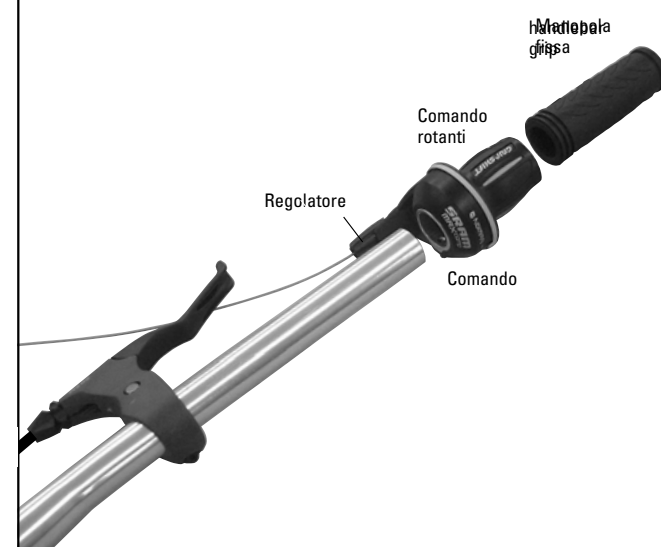
» 3.0 Comp

» MRX Comp



Realizzato 2/2003
Publ. No. 4207
www.sram.com

ANATOMIA



FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE
Assicurarsi che le leve freno siano correttamente installate e fissate. Se ci sono interferenze tra il corpo del comando e quello del freno procedere alla rotazione di uno dei due. Controllare nuovamente il funzionamento delle leve freno.

MANUTENZIONE

AVVISO
Pulire tutte le parti del comando usando solo acqua e sapone.
» Questi dispositivi spostatori richiedono pochi interventi di manutenzione. Per qualsiasi domanda relativa ai metodi di smontaggio o manutenzione, contattare il rivenditore locale abilitato.

COMPATIBILITÀ

» 3.0 Comp comando posteriore: Cambi SRAM X.0 / X.9 / X.7 / 5.0 / 4.0 / 3.0 (1:1 Actuation Ratio)

» MRX Comp comando posteriore: Cambi Shimano® (2:1 Actuation Ratio)

» MRX Comp Rapid Rise® comando posteriore: Cambi Shimano Rapid Rise® (2:1 Actuation Ratio)

» 3.0 Comp / MRX Comp comando anteriore: Deragliatore SRAM & Shimano®

Non raccomandato per l'utilizzo su manubri in alluminio di spessore ridotto del tipo Hyperlite®.

INSTALLAZIONE

1 Infilare il comando sul manubrio.
» Se necessario muovere la leva del freno per raggiungere il perfetto posizionamento del comando e della manopola.
» Per chi usa le appendici non dimenticare di lasciare spazio sufficiente per il loro posizionamento.

» Ruotare il comando fino a posizionare il regolatore sotto la leva freno (senza creare contatto tra i due componenti).

2 Fissare il bullone usando una chiave esagonale da 2,5 mm con una forza torsionale pari a 1,7 Nm.

3 Far scivolare la manopola fissa verso il manubrio.
» Solventi, lubrificanti o spray possono danneggiare le manopole!
» Per facilitare il montaggio usare solo aria compressa o acqua.

» Infilare il cavo attraverso la guaina e nei passanti sul telaio.

» Fissare il cavo del comando.

» Regolare l'indicizzazione seguendo le istruzioni.

CAMBIO DEL CAVO

AVVISO
Lasciare il comando sul manubrio.
» Non serve aprire il comando. Non serve spostare altri componenti.
» Utilizzare solo cavi nuovi di alta qualità e guaine che non si comprimano.

» Liberare il cavo del comando dal bullone di fissaggio del deragliatore o del cambio.

» Tagliare il cavo a 15 cm circa dal regolatore. Rimuovere il vecchio cavo e la guaina.

» Allineare il numero „1“ (per il comando anteriore) e il numero „maggiore“ (per il comando posteriore) e il numero „1“ con il comando posteriore MRX Comp Shimano Rapid Rise®. Cercare l'entrata del cavo.

4 Rimuovere e gettare la parte rimanente del vecchio cavo.

5 Inserire il nuovo cavo attraverso l'apposita fessura presente sulla manopola del comando facendolo fuoriuscire dal regolatore.

» Tirare il cavo.

» Inserire il cavo attraverso la nuova guaina e i passanti sul telaio.

» Agganciare il cavo al deragliatore e al cambio e regolare l'indicizzazione seguendo le istruzioni relative.

Handleiding

LET OP!
Lees alle instructies voor de juiste installatie en het juiste gebruik.

Schakelaars

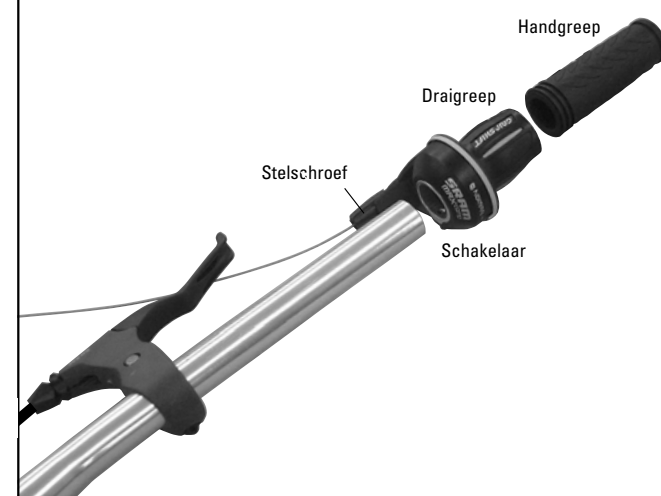
» 3.0 Comp

» MRX Comp



Editie 2/2003
Publ. No. 4207
www.sram.com

ANATOMIE



WERKING

LET OP!
Controleer altijd of de voor- en achterremgreep nog naar behoren functioneren. Als de remgreep en de shifter elkaar in de weg zitten één van beide wegdraaien. Controleer opnieuw of de rem goed werkt!
» Rij nooit zonder handgreep; dit kan bij een val ernstige verwondingen en zelfs de dood tot gevolg hebben.

ONDERHOUD

OPMERKING
Maak de shifter alleen schoon met water en een beetje zeep.
» De schakelaars zijn vrijwel onderhoudsvrij. Bij vragen over demontage of onderhoud gelieve u contact op te nemen met een erkende dealer bij u in de regio.

COMPATIBILITEIT

» 3.0 Comp achter shifter: Derailleurs SRAM X.0 / X.9 / X.7 / 5.0 / 4.0 / 3.0 (1:1 Actuation Ratio)

» MRX Comp achter shifter: Derailleurs Shimano® (2:1 Actuation Ratio)

» MRX Comp Rapid Rise® achter shifter: Derailleurs Shimano Rapid Rise® (2:1 Actuation Ratio)

» 3.0 Comp / MRX Comp voor shifter: Voorderailleurs SRAM & Shimano®

Het wordt afgeraden deze shifter op een dunwandig aluminium suur (als Hyperlite®) te monteren.

MONTAGE

1 Shuif de shifter over het stuur.
» Verplaats zodig de remgreep om meer ruimte te hebben voor de shifter.
» Vergeet niet ruimte vrij te houden voor bar ends.

» Verdraai de shifter zodat de afstelschroef onder de remgreep staat. De remgreep en de stelschroef moeten wel vrij van elkaar zijn.

2 Zet de 2,5 mm inbusbout vast met 1,7 Nm.

3 Schuif de rubber handgreep op het stuur.
» Gebruik nooit smeermiddelen of schoonmaakmiddelen om de handgreep er gemakkelijk op te krijgen. De handgrepen vormen een zijdelingse opsluiting als extra zekerheid.
» Rij nooit zonder handvatten; dit kan bij een val ernstige verwondingen en zelfs de dood tot gevolg hebben.

» Voer de kabel door de buitenkabel en de stops op het frame.

» Bevestig de kabel aan de derailleur.

» Stel het indexmechanisme af volgens de instructies bij de derailleur.

KABEL VERVANGEN

OPMERKING
Laat de shifter op het stuur.
» De shifter hoeft niet uit elkaar. Niet nodig om andere componenten te verplaatsen.
» Gebruik alleen nieuwe kwalitatief hoogwaardige binnenkabel en kompressievrije buitenkabel.

» Maak de kabel los aan de derailleur.

» Knip de kabel 15 cm voor de stelschroef op de shifter af. Gooi de oude kabel en buitenkabel weg.

» Verdraai de shifter zodat de voor shifter op „1“ staat of de achter shifter in de hoogste versnelling (MRX Comp Shimano Rapid Rise® op „1“). Kijk naar het kabeluiteinde.

4 Verwijder de rest van de oude kabel.

5 Voer de nieuwe kabel in via de verwissel-opening totdat hij uit de stelschroef naar buiten komt.

» Trek de kabel aan.

» Voer de kabel door de nieuwe buitenkabels en de stops op het frame.

» Bevestig de kabel aan de derailleur en stel hem af zoals aangegeven in het betreffende montagevoorschrift.